



Language: French

Translated by: Charlie and Michael

BC-108 • Picks, How To Read TAB and Chord Boxes

Translation of the video lesson

We are going to be checking out how to read Chord Boxes and how to read guitar TAB. So we are going to start off with the chord boxes because that is something that you are going to be using right from the start here. Hopefully just over on the screen section here it will just magically appear there. And that is a Chord Box showing you how to play a chord.

Nous allons voir comment lire des diagrammes d'accord et comment lire des tablatures de guitare. Nous commencerons par les diagrammes d'accord parce que c'est quelque chose que vous allez utiliser dès le début ici. Il devrait normalement apparaître par magie dans cette partie de l'écran. Et ceci est un diagramme d'accord qui vous montre comment jouer un accord.

So the things that you need to be aware of first of all. The vertical lines, the ones going up and down this way, represent the six strings. And the one on the right hand side is the thinnest string (Justin says thickest. He didn't mean it) and the one on the left hand side is the thinnest string. Now the lines going horizontally, I.E along this way, these are the frets and the two lines at the top, that represents the nut, which we talked about earlier. It's the plastic or metal thing at the top of the guitar.

Tout d'abord, voici les choses que vous devez savoir. Les lignes verticales, celles qui montent et descendent de cette manière, représentent les six cordes. Et celle du côté droit est la plus fine corde (Justin dit grosse. Il s'est trompé) et celle à gauche est la plus grosse. Maintenant, les lignes horizontales, c'est-à-dire dans ce sens, ce sont les frettes et les deux lignes tout en haut représentent le sillet de tête, dont nous avons parlé précédemment. C'est le truc en plastique ou en métal en haut de la guitare.

So it is really important that you get familiar with that one first. There are a couple of other things about it that you need to be aware of. First of all the little circles and the crosses at the top above the nut. A cross means that you are not going to play that string. Just don't pick it. Later on we might look at ways of muting it but to start off with just don't pick it. A circle means that you are going to play that string open. 0 or O for open. Just meaning that we are playing that particular string with no fingers on it at all. Very important.

C'est très important que vous vous familiarisiez d'abord avec ça. Il y a quelques autres choses que vous devez savoir. D'abord, les petits cercles et les croix tout en haut au-

dessus du sillet. Une croix signifie que vous n'allez pas jouer cette corde. Ne la grattez tout simplement pas avec le médiator. Plus tard on pourra voir des manières de l'étouffer mais pour le moment, contentez-vous de ne pas la gratter. Un cercle signifie que vous devez jouer cette corde à vide. 0 ou O pour "ouverte" [*open* en anglais], c'est-à-dire "à vide". Ça veut juste dire qu'on joue cette corde-là sans y mettre de doigt. Très important.

Now also on that neck diagram you are going to see some little dots and the dots are where you put your fingers. Next to that you will see some numbers. One, two, three and four, which are your fretting finger numbers. Now fretting hand is the hand that plays the chords and for right handed guitar player that will be your left hand. Obviously that will be the opposite if you are a left handed guitar player.

Sur ce schéma du manche vous trouverez aussi quelques petits points, et ces points sont les endroits où vous placerez vos doigts. À côté de ça vous verrez des nombres. Un, deux, trois et quatre, qui sont vos quatre doigts qui frettent les cordes (qui appuient sur les cordes). La main qui frette les cordes est la main qui joue les accords et pour un guitariste droitier, c'est votre main gauche. C'est évidemment le contraire si vous êtes gaucher.

So your index finger will be your first finger, finger number one. Your middle finger, or birdie finger, is number two. Ring finger is number three and your little finger is number four. So those are the fingers number that you would put relating to the dots there relating to the neck diagram. Pretty straight forward neck diagrams. We also use them for learning scales but we are going to talk about that a little bit more when we actually start playing the scales. But the actual diagram stays the same.

Votre index est donc votre premier doigt, doigt numéro un. Votre majeur est numéro deux. Votre annulaire est numéro trois et votre petit doigt est numéro quatre. Voilà les numéros de doigts que vous devriez mettre en relation avec les points du diagramme du manche. Assez clairs, ces diagrammes d'accord. On les utilise aussi pour apprendre les gammes, mais on parlera de ça un peu plus quand on commencera vraiment à jouer des gammes. Mais l'esprit du diagramme reste le même.

It is worth noting as well that some people turn the diagram the other way and some people lay it down in its side. This is the way that I do. I keep it the same way all of the way through my website. I can't really see any advantages to the other ways that other people do it except that it kind of confuses things because most of the time you see the vertically placed diagrams that I show you in most chord books.

Il n'est pas inutile de noter que certaines personnes tournent le diagramme dans l'autre sens et que d'autres le posent sur le côté. Ceci est la manière que j'utilise. Je la garde partout sur mon site. Je ne vois pas vraiment d'avantages aux autres façons, à part que ça embrouille les choses, car les diagrammes verticaux que je vous montre sont utilisés dans la plupart des livres d'accords.

That is a bit about neck diagrams. The other thing that we need to check out is TAB, which we are not going to be using straight away but it is important that you understand what the idea of it is. So we end up with six lines for tab. If we get something to appear here. OK, there is a little bit of TAB for you. Now there are six lines in TAB. Normal music notation only has five lines. In TAB we have six. And those six lines represent the six strings of the guitar. The line on top represents the thinnest

string and the line on the bottom represents the thickest string.

Voilà à propos des diagrammes d'accord. L'autre point que nous devons aborder est la TABLATURE, que nous n'utiliserons pas directement, mais il est important que vous en compreniez le principe. On se retrouve avec six lignes pour la tablature ["tab" en anglais]. Quelque chose apparaît ici... Ok, voici un petit morceau de tablature pour vous. Il y a six lignes dans une tablature. Les partitions de musique standards n'ont que cinq lignes. Dans une tablature il y en a six. Et ces six lignes représentent les six cordes de la guitare. La ligne du haut représente la corde la plus fine et la ligne du bas représente la corde la plus grosse.

There are all sorts of tricks like bending, hammer ons and flick offs and all that sort of stuff that you can write on TAB. But for now you only need to understand the basics which are the lowest line is the thickest string, the top line is the thinnest string. The numbers on the line represent the fret that you put a finger. Now it doesn't tell you what finger to put where but if say there is a five on the top line that means that one of your fingers is going to go on the fifth fret of the thinnest string.

Il y a plein de petits trucs comme les bends, les hammer-ons et les "flick-offs" [en français, "pull-off" est plus souvent utilisé] et toutes ces sortes de choses que vous pouvez écrire sur une tablature. Mais pour l'instant vous avez seulement besoin de comprendre les bases qui sont: la ligne la plus basse est la plus grosse corde, la ligne du haut est la plus fine. Les nombres sur les lignes représentent la case où vous posez un doigt. Maintenant, ça ne vous dit pas où mettre tel ou tel doigt mais si, disons, il y a un 5 sur la ligne du haut, cela veut dire qu'un de vos doigts va aller sur la cinquième case de la corde la plus fine.

If you see, say, a three on the second from top line that is going to mean that you are going to put one of your fingers, it doesn't tell you which one, on the third fret of the second thinnest string. It's getting all tongue twisted now.

Si vous voyez, disons, un 3 sur la deuxième ligne en partant du haut, ça va vouloir dire que vous allez mettre un de vos doigts, ça ne vous dit pas lequel, sur la troisième case de la deuxième corde la plus fine. Tout ça me fait fourcher la langue.

Now when you see numbers written right on top of each other that means that you would play them at the same time. So if you looked at, say, an E chord you would see them above each other, from the thinnest string, zero, zero, one, two, two, zero. And that would be the same as playing an open E chord. But we are going to talk about that a little later. It is just I want to get that basic explanation out to you so you can be able to read TAB. If you want a further explanation look up the How To Read TAB on my website and it goes through all of the things like hammer ons and flick offs and raa dee raa dee raaa and all those extra things you might want to be checking out.

Quand vous voyez des nombres écrits les uns au-dessus des autres, cela signifie que vous devez les jouer en même temps. Donc, si vous regardiez, disons, un accord de Mi Majeur, vous les verriez les uns au-dessus des autres : en partant de la corde la plus fine, zéro, zéro, un, deux, deux, zéro. Et ce serait la même chose que jouer un accord ouvert de Mi Majeur. Mais nous parlerons de ça un peu plus tard. Je veux juste dégrossir ces bases pour que vous soyez capables de lire des tablatures. Si vous voulez une explication plus poussée, allez voir la leçon How To Read TAB (TB-011, Comment Lire des Tablatures) sur mon site, elle traite de toutes les choses comme hammer-ons et

flick-offs etc. etc. et de tous ces plus que vous pourriez avoir envie de découvrir.

So that's the basics. I think we are almost ready to go. Now all we have got to do is make sure that your guitar is in tune. Join me for that lesson, then I will be seeing you for some actual, real, proper playing in stage one real soon. Don't go far. See you later. Bye, bye.

Voilà, donc ce sont les bases. Je pense qu'on est presque prêt maintenant. Tout ce qu'il nous reste à faire est de s'assurer que votre guitare est accordée. Rejoignez-moi pour cette leçon, et puis on se verra pour un peu de vrai, réelle pratique au stade 1 très bientôt. Ne vous éloignez pas. À bientôt, bye bye.